

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM
CHI NHÁNH TỈNH HÀ TĨNH

Số: 675/NHNN-HT14

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Hà Tĩnh, ngày 21 tháng 9 năm 2017

V/v thực hiện các giải pháp tháo gỡ khó khăn
cho khách hàng bị thiệt hại do cơn bão số 10

Kính gửi:

- Giám đốc các Chi nhánh NHTM cấp I trên địa bàn;
- Giám đốc Ngân hàng Chính sách xã hội tỉnh;
- Giám đốc các Quỹ tín dụng nhân dân.

Thực hiện Công văn số 7514/NHNN-TD ngày 19/9/2017 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc hỗ trợ người dân khắc phục hậu quả do cơn Bão số 10 gây ra, Giám đốc Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh Hà Tĩnh (NHNN tỉnh) đề nghị đồng chí Giám đốc các chi nhánh NHTM cấp I, NHCSXH tỉnh và các Quỹ tín dụng nhân dân (gọi chung là các TCTD) triển khai thực hiện một số nội dung sau:

1. Chủ động rà soát, tổng hợp thiệt hại do cơn Bão số 10 gây ra đối với các khách hàng đang vay vốn tại các TCTD, xác định dư nợ của các khách hàng bị thiệt hại để thực hiện các giải pháp hỗ trợ theo chỉ đạo tại Công văn số 7514/NHNN-TD (đính kèm công văn này): như cơ cấu lại thời hạn nợ (gốc và lãi), xem xét miễn giảm lãi vay, cho vay mới ... giúp khách hàng vượt qua khó khăn, tiếp tục duy trì và ổn định sản xuất.

Tùy vào mức độ thiệt hại của khách hàng để xem xét, xử lý theo thẩm quyền hoặc đề nghị Ngân hàng cấp trên xử lý rủi ro cho khách hàng theo quy định của Nghị định 55/2015/NĐ-CP ngày 09/6/2016 của Chính phủ về chính sách tín dụng phục vụ phát triển nông nghiệp nông thôn, Thông tư 10/2015/TT-NHNN ngày 22/7/2015 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hướng dẫn một số nội dung Nghị định 55/2015/NĐ-CP và Quyết định số 50/2010/QĐ-TTg ngày 28/7/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành cơ chế xử lý nợ bị rủi ro tại Ngân hàng Chính sách xã hội.

Đối với các đối tượng vay vốn bị thiệt hại vượt khả năng và thẩm quyền xử lý rủi ro của các NHTM, QTDND mà các đơn vị xét thấy cần phải đề nghị khoan nợ, thì khi hướng dẫn khách hàng lập Biên bản xác định thiệt hại do thiên tai (cơn Bão số 10) phải ghi rõ mức độ bị thiệt hại về tài sản trên tổng số vốn thực hiện dự án, phương án sản xuất kinh doanh đề nghị vay vốn và số vốn vay bị thiệt hại, có xác nhận của TCTD cho vay và xác nhận của cơ quan có thẩm quyền tại địa phương, cụ thể:

(i) Khách hàng là doanh nghiệp, liên hiệp hợp tác xã: xác nhận của Ủy ban nhân dân cấp tỉnh;

(ii) Khách hàng là hộ kinh doanh, hợp tác xã, chủ trang trại: xác nhận của Ủy ban nhân dân cấp huyện;

(iii) Khách hàng là cá nhân, hộ gia đình, tổ hợp tác: xác nhận của Ủy ban nhân dân cấp xã.

Khi có chủ trương của UBND tỉnh (thông báo tình hình thiên tai xảy ra trên diện rộng), NHNN tỉnh sẽ hướng dẫn các TCTD các thủ tục về đề nghị khoan nợ theo quy định tại Nghị định 55/2015/NĐ-CP và Thông tư số 10/2015/TT-NHNN.

2. Hướng dẫn khách hàng xây dựng các phương án sản xuất kinh doanh, tiếp tục xem xét, thẩm định để cho vay các phương án kinh doanh mới của khách hàng nhằm góp phần hỗ trợ, khắc phục khó khăn cho các khách hàng sớm khôi phục sản xuất kinh doanh và ổn định đời sống sau Bão.

3. Các TCTD báo cáo Ngân hàng cấp trên và động viên cán bộ, công nhân viên, người lao động trong đơn vị tham gia các hoạt động an sinh xã hội, từ thiện nhân đạo hỗ trợ người dân bị thiệt hại do cơn Bão số 10.

4. Báo cáo tình hình thiệt hại của khách hàng do cơn bão số 10 và kết quả thực hiện các giải pháp tháo gỡ khó khăn cho khách hàng gửi NHNN tỉnh để tổng hợp báo cáo NHNN Việt Nam và UBND tỉnh:

- Nội dung báo cáo: Tình hình thiệt hại của khách hàng vay vốn do Bão số 10 gây ra (theo Biểu số 01 đính kèm), kết quả thực hiện các giải pháp tháo gỡ khó khăn, các hoạt động an sinh xã hội và các đề xuất, kiến nghị (theo Biểu số 02 đính kèm).

- Thời hạn gửi báo cáo:

+ *Biểu số 01*: TCTD thực hiện một kỳ báo cáo đầu tiên (số liệu đến thời điểm 20/9/2017) và gửi về NHNN tỉnh chậm nhất ngày 25/9/2017;

+ *Biểu số 02*: Báo cáo định kỳ hàng tháng, số liệu đến ngày cuối tháng báo cáo và gửi về NHNN tỉnh chậm nhất ngày 07 tháng sau tháng báo cáo (Kỳ báo cáo đầu tiên số liệu đến thời điểm 30/9/2017, gửi về NHNN tỉnh chậm nhất ngày 07/10/2017).

- Nơi nhận báo cáo: Phòng Tổng hợp, Nhân sự và Kiểm soát nội bộ - NHNN tỉnh (Fax: 02393.690927);

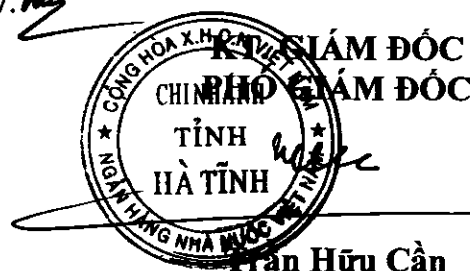
(File mềm báo cáo gửi theo địa chỉ email: tonghopnhnnhatinh@gmail.com hoặc hti4@sbv.gov.vn).

5. Công văn này có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế công văn số 577/NHNN-HTI4 ngày 01/8/2017 về việc thực hiện các giải pháp tháo gỡ khó khăn cho khách hàng bị thiệt hại do cơn bão số 2. Chế độ báo cáo theo công văn số 577/NHNN-HTI4 hết hiệu lực thực hiện.

Đề nghị các Tổ chức tín dụng chỉ đạo triển khai thực hiện nghiêm túc các nội dung nêu trên. Các khó khăn, vướng mắc trong quá trình thực hiện báo cáo đề nghị liên hệ về Ngân hàng Nhà nước tỉnh (qua phòng Tổng hợp, Nhân sự và KSNB - điện thoại 02393.857.057) để phối hợp xử lý. /.

Nơi nhận:

- Như trên;
- NHNN VN (Vụ TD, VP); (để báo cáo)
- UBND tỉnh;
- Ban Giám đốc Chi nhánh;
- Thanh tra, giám sát CN;
- Lưu: VT, TH.



Trần Hữu Cần

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH THIẾT HẠI CỦA KHÁCH HÀNG VAY VỐN DO CƠ BẢO SỐ 10
 TRÊN ĐỊA BÀN TỈNH HÀ TĨNH
 Tại thời điểm 25/9/2017**

Đơn vị: Khách hàng, Triệu đồng

TT	Chi tiêu báo cáo	Thiết hại của khách hàng vay vốn do bảo số 10			
		Số khách hàng bị thiết hại	Tổng giá trị thiết hại của khách hàng bị thiết hại	Tổng dư nợ của các khách hàng bị thiết hại	Trong đó: Dư nợ bị thiết hại
1	2	3	4	5	6
I	Phân theo lĩnh vực sản xuất, kinh doanh (1+2+3)				
1	Các khách hàng thuộc lĩnh vực nông nghiệp và địa bàn nông thôn				
2	Các khách hàng tổ chức đầu mối thực hiện liên kết theo chuỗi giá trị				
3	Các doanh nghiệp nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao				
II	Phân theo loại hình khách hàng (1+2+3)				
1	Doanh nghiệp				
2	Hợp tác xã, liên hiệp HTX				
3	Cá nhân, Hộ gia đình, Hộ kinh doanh, Tổ hợp tác, Chủ trang trại				
III	Phân theo địa bàn (1+2+ 3 +...+ 13)				
1	Huyện Kỳ Anh				
2	Huyện Cẩm Xuyên				
3	Huyện Thạch Hà				
4	Huyện Can Lộc				
5	Huyện Lộc Hà				
6	Huyện Nghi Xuân				
7	Huyện Đức Thọ				
8	Huyện Hương Khê				
9	Huyện Hương Sơn				
10	Huyện Vũ Quang				
11	TP. Hà Tĩnh				
12	TX. Hồng Lĩnh				
13	TX Kỳ Anh				
	TỔNG CỘNG				

Hà Tĩnh, ngày.... tháng... năm ...

LẬP BIỂU
(Ký, ghi rõ họ tên, điện thoại)

KIỂM SOÁT
(Ký, ghi rõ họ tên)

GIÁM ĐỐC
(Ký tên và đóng dấu)

Ghi chú: TCTD rà soát, đánh giá thiết hại của khách hàng do cơ bảo số 10, có sự đối chiếu, so sánh với kết quả đánh giá của địa phương. Mẫu biểu này được lập cho kỳ báo cáo đầu tiên (số liệu đến thời điểm 20/9/2017) và gửi về NHNN tỉnh chậm nhất ngày 25/9/2017

**BÁO CÁO KẾT QUẢ THỰC HIỆN CÁC GIẢI PHÁP THẢO GỖ KHÓ KHĂN,
HỖ TRỢ KHÁCH HÀNG KHÁC PHỤC HẬU QUẢ DO CƠ BẢO SỐ 10 TRÊN ĐỊA BÀN TỈNH HÀ TĨNH**
Tháng Năm 2017

I. Kết quả thực hiện các giải pháp thảo gổ khó khăn:

STT	Tên khách hàng	Tổng dư nợ cho vay đến thời điểm cuối tháng báo cáo	Cơ cấu tại thời hạn trả nợ				Miễn lãi tiền vay				Biểu chính giám lãi suất các dư nợ cũ				Xóa nợ gốc, lãi nợ nguồn bỏ đắp nơi				Cho vay mới				Đề nghị Khoanh nợ							
			Dư nợ được cơ cấu lại trong kỳ báo cáo		Lấy số nợ khi triển khai đến cuối tháng báo cáo		Phát sinh trong tháng báo cáo		Lấy số đến cuối tháng báo cáo		Phát sinh trong tháng báo cáo		Lấy số đến cuối tháng báo cáo		Phát sinh trong tháng báo cáo		Lấy số đến cuối tháng báo cáo		Phát sinh trong tháng báo cáo		Lấy số đến cuối tháng báo cáo		Số khách hàng		Số khách hàng		Số khách hàng		Số khách hàng	
			Số khách hàng	Dư nợ cơ cấu lại	Trong đó: giữ nguyên cấu lại nhóm nợ	Số khách hàng	Dư nợ cơ cấu lại	Trong đó: giữ nguyên nhóm nợ	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi	Số khách hàng	Số tiền lãi
1.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29		
I. Phân theo lĩnh vực sản xuất, kinh doanh (1+2+3)																														
1 Các khách hàng thuộc lĩnh vực nông nghiệp và địa bàn nông thôn																														
2 Các khách hàng tổ chức đầu mối thực hiện liên kết theo chuỗi giá trị																														
3 Các doanh nghiệp nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao																														
II. Phân theo loại hình (1+2+3)																														
1 Doanh nghiệp																														
2 Hợp tác xã, liên hiệp HTX (Chỉ phân, tổ gia đình, hộ kinh doanh, tổ hợp tác, Chủ trang trại)																														
II. Phân theo địa bàn (1+2+3+4+5+6+...)																														
1 Huyện Kỳ Anh																														
2 Huyện Cẩm Xuyên																														
3 Huyện Thạch Hà																														
4 Huyện Can Lộc																														
5 Huyện Lộc Hà																														
6 Huyện Nghi Xuân																														
7 Huyện Đức Thọ																														
8 Huyện Hương Khê																														
9 Huyện Hương Sơn																														
10 Huyện Vũ Quang																														
11. TP. Hà Tĩnh																														
12. TX. Hồng Lĩnh																														
13. TX Kỳ Anh																														
TỔNG CỘNG																														

II. Kết quả thực hiện các hoạt động an sinh xã hội đối với người dân bị thiệt hại do cơn bão số 10:

III. Kiến nghị, đề xuất (nếu có):

LẬP BIỂU
(Ký, ghi rõ họ tên, điện thoại)

KIỂM SOÁT
(Ký, ghi rõ họ tên)

Hà Tĩnh, ngày... tháng... năm....
GIÁM ĐỐC
(Ký, ghi rõ họ tên)

**NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM**

Số: 2514/NHNN-TD

V/v hỗ trợ người dân khắc phục
hậu quả do Con bão số 10 gây ra

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 9 tháng 9 năm 2017

Kính gửi:

- Chủ tịch HĐQT/HĐTV, Tổng giám đốc các tổ chức tín dụng;
- Giám đốc Ngân hàng Nhà nước chi nhánh các tỉnh: Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Hòa Bình.

Vừa qua, Con bão số 10 đổ bộ vào khu vực miền Trung gây thiệt hại nghiêm trọng về người và tài sản, ảnh hưởng trực tiếp đến đời sống và sản xuất của nhân dân tại các tỉnh Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Hòa Bình. Để kịp thời hỗ trợ người dân vượt qua khó khăn, khôi phục lại sản xuất, kinh doanh, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam yêu cầu các tổ chức tín dụng và Ngân hàng Nhà nước chi nhánh các tỉnh, thành phố có tên nêu trên thực hiện ngay một số nội dung sau:

1. Các tổ chức tín dụng:

a) Chỉ đạo các chi nhánh, phòng giao dịch chủ động rà soát, tổng hợp thiệt hại của khách hàng đang vay vốn để kịp thời áp dụng các biện pháp hỗ trợ, tháo gỡ khó khăn cho khách hàng như: cơ cấu lại thời hạn trả nợ, xem xét miễn giảm lãi vay, tạo điều kiện thuận lợi để khách hàng được vay mới khôi phục sản xuất sau lũ; thực hiện xử lý nợ đối với khách hàng bị thiệt hại về vốn vay theo quy định tại Nghị định số 55/2015/NĐ-CP ngày 09/6/2015 của Chính phủ về chính sách tín dụng phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn; Thông tư số 10/2015/TT-NHNN ngày 22/7/2015 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Nghị định số 55/2015/NĐ-CP và Quyết định số 50/2010/QĐ-TTg ngày 28/7/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc ban hành cơ chế xử lý nợ bị rủi ro tại Ngân hàng Chính sách xã hội.

b) Tổ chức thăm hỏi, động viên đối với các gia đình bị thiệt hại, đặc biệt là các hộ nghèo, hộ chính sách, hộ đồng bào dân tộc thiểu số để động viên người dân vượt qua khó khăn, phục hồi sản xuất; thực hiện công tác an sinh xã hội đối với các gia đình bị thiệt hại về người và tài sản, những khu vực bị ảnh hưởng nặng nề của cơn bão.

2. Đối với Ngân hàng Nhà nước chi nhánh các tỉnh Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Hòa Bình:

- Phối hợp với các Sở, ban, ngành trên địa bàn tham mưu cho Ủy ban nhân dân tỉnh trong việc hỗ trợ cho người dân bị thiệt hại, các khu vực bị thiệt hại do mưa bão;

21/09/21

- Đầu mối chỉ đạo các tổ chức tín dụng trên địa bàn triển khai việc hỗ trợ khắc phục thiệt hại nêu tại Điểm 1 của Công văn này.

- Định kỳ hàng tháng (bắt đầu từ ngày 25/9/2017) báo cáo Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (thông qua Vụ Tín dụng các ngành kinh tế - 25 Lý Thường Kiệt) kết quả triển khai thực hiện các giải pháp hỗ trợ của ngành ngân hàng trên địa bàn.

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam yêu cầu Chủ tịch HĐQT/HĐTV, Tổng giám đốc các tổ chức tín dụng và Giám đốc Ngân hàng Nhà nước chi nhánh các tỉnh Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Hòa Bình nghiêm túc thực hiện; trường hợp phát sinh khó khăn, vướng mắc kịp thời báo cáo Ngân hàng Nhà nước Việt Nam để được xem xét, xử lý. / Ms ✓

Nơi nhận:

- Như trên;
- Ban lãnh đạo NHNN;
- Văn phòng Chính phủ (để b/cáo TTCP);
- Các Bộ: NN&PTNT, Tài chính, Kế hoạch và Đầu tư;
- Tỉnh ủy, HĐND, UBND, Đoàn Đại biểu QH các tỉnh: Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Hòa Bình;
- Lưu: VP, Vụ TDCNKT (3). Ms ✓

Ư. THỐNG ĐỐC
PHÓ THỐNG ĐỐC



Nguyễn Đông Tiên